

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/33/198/Add.2  
16 October 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать третья сессия  
Пункт 88 повестки дня

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ:  
РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

Фонд добровольных взносов для Десятилетия  
женщины Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ . . . . .	1 - 2	
II. РЕКОМЕНДАЦИИ, ВЫНЕСЕННЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ. . . . .	3 - 33	
III. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ . . . . .	34-35	

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Со времени подготовки основного доклада Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций Консультативный комитет по Фонду добровольных взносов провел свою четвертую сессию в Центральных учреждениях в Нью-Йорке с 5 по 8 сентября 1978 года. В ходе этой сессии члены Комитета провели восемь официальных заседаний.

2. Повестка дня, принятая Консультативным комитетом, включала следующие вопросы:

3. Доклады о ходе осуществления проектов, отобранных Консультативным комитетом для финансирования Фондом добровольных взносов:
  - a) Экономической комиссии для Африки (ЭКА);
  - b) Экономической комиссии для Латинской Америки (ЭКЛА);
  - c) Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО);
  - d) Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам (ЦСРГВ).
4. Предложения по проектам, представленные на рассмотрение региональными комиссиями:
  - a) Экономической комиссией для Западной Азии (ЭКЗА);
  - b) Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО);
  - c) Экономической комиссией для Латинской Америки (ЭКЛА);
  - d) Экономической комиссией для Африки (ЭКА).
5. Резолюция 1978/33 Экономического и Социального Совета, озаглавленная "Влияние апартеида на положение женщин" (принятая Советом 5 мая 1978 года).
6. Мероприятия по сбору средств:

/...

- а) Последующие мероприятия и вопросы, возникшие в результате Конференции 1977 года по объявлению взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;
  - б) Мероприятия, связанные с Конференцией 1978 года по объявлению взносов для деятельности в области развития;
  - с) Другие мероприятия по сбору средств.
7. Сессии Консультативного комитета 1979 года.
8. Другие вопросы.

II. РЕКОМЕНДАЦИИ, ВЫНЕСЕННЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ НА ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ

Пункт 3 повестки дня: Доклады о ходе осуществления проектов, отобранных Консультативным комитетом для финансирования Фондом добровольных взносов

3. Члены Консультативного комитета рассмотрели доклады, запрошенные ЦСРГВ у соответствующих региональных комиссий во исполнение пункта 5b резолюции 32/141 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года. Они приняли к сведению доклады о ходе работы и постановили передать их Генеральному секретарю для целей подготовки его доклада о Фонде добровольных взносов в соответствии с вышеупомянутой резолюцией. ЦСРГВ также сообщил Комитету об осуществлении его проектов, которые финансируются Фондом, а также о завершенных и планируемых мероприятиях, связанных с Фондом (документ зала заседаний № 3: Доклад ЦСРГВ о ходе работы; и документ зала заседаний № 4: Финансовое положение Фонда).

4. При обмене мнениями по докладам о ходе осуществления проектов, члены Комитета особое внимание уделили событиям на региональном уровне. В центре обсуждения стоял вопрос о назначении женщин из регионов на финансируемые Фондом должности сотрудников по программам, что явно расширило возможности региональных комиссий в области разработки проектов, как об этом свидетельствует общее количественное и качественное улучшение документации по проектам, а также обсуждения во время поездок в регионы и совещания с исполнительными секретарями комиссий. Несомненно, ресурсы, предоставляемые из Фонда добровольных взносов, действительно стимулировали разработку эффективных оперативных программ на региональном уровне.

5. По вопросу о межучрежденческом сотрудничестве Организации Объединенных Наций на региональном уровне было выражено удовлетворение по поводу того, что в одном регионе была создана межучрежденческая рабочая группа по вопросам женщин и развития, а в другом — подкомитет по тому же вопросу. Комитет также отметил полное участие

/...

в работе на региональном уровне организаций системы Организации Объединенных Наций, которые предоставляют персонал и оперативную поддержку двум региональным центрам по проблемам женщин. Кроме того, несколько предложенных проектов, подлежащих рассмотрению, было подготовлено совместно региональными комиссиями и организациями системы Организации Объединенных Наций, и Комитет выразил надежду, что в будущем число таких проектов возрастет. В этой связи Комитет также выразил надежду, что межправительственные центры на региональном уровне всесторонне рассмотрят вопрос об использовании женщин в рамках своих регулярных программ.

6. Комитет рассмотрел письмо Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) от 2 мая 1978 года, в котором высказывалось сожаление по поводу того, что ЮНЕСКО не была приглашена на заседания Консультативного комитета. В письме приводилась цитата из доклада о межучрежденческом заседании за июль 1977 года, в котором признавалось, что "...организации должны иметь возможность доводить свои мнения до сведения Консультативного комитета" (Co-ordination/R. 1228 от 27 июля 1977 года, пункт 33). При рассмотрении этого письма члены Комитета вновь подчеркнули необходимость тесного сотрудничества с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и сослались на меры, рекомендованные Комитетом в этой связи в пунктах 31 и 32 доклада о работе его третьей сессии (A/33/198). Комитет просил ЦСРГВ, чтобы, при возникновении на той или иной сессии вопросов, представляющих особый интерес для этих организаций, им направлялись соответствующие приглашения. Кроме того, Комитет заявил, что он будет приветствовать поступления от любой организации системы Организации Объединенных Наций мнений в письменной форме по вопросам, на которые должно быть обращено его внимание в его качестве консультативного органа Генерального секретаря.

7. Комитет отметил факт назначения при каждой региональной комиссии на должность старшего сотрудника по программам для женщин, лиц, набранных из регионов. Он с удовлетворением отметил уже принятые региональными комиссиями меры по учреждению второй такой должности при каждой комиссии и тот факт, что найм персонала на эти должности будет завершен после того, как Соединенные Штаты передадут в распоряжение региональных комиссий два миллиона долларов. Делая этот взнос, правительство Соединенных Штатов рассчитывало, что Организация Объединенных Наций проведет найм в соответствии с положениями о персонале Организации Объединенных Наций для обеспечения того, чтобы в каждую региональную комиссию были приняты на работу по крайней мере три квалифицированные женщины. В этой связи Комитет отмечает, что, принимая этот взнос Соединенных Штатов, контролер Организации Объединенных Наций в письме от 31 августа 1978 года на имя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки заявил, что взнос в бюджеты региональных комиссий будет использован для назначения сроком на два года в каждой комиссии второго сотрудника по программам

/...

для женщин на соответствующем уровне. Согласно положениям о персонале Организации Объединенных Наций, а также согласно политике Организации Объединенных Наций, направленной на увеличение числа женщин на руководящих постах, будут предприняты все возможные усилия для найма квалифицированных женщин на эти должности. Что же касается назначения на руководящую должность в региональных комиссиях третьей квалифицированной женщины, то контролер заявил, что Секретариат разделяет мнение Соединенных Штатов в отношении желательности дальнейшего улучшения положения в этой области в соответствии с положениями о персонале. Также отмечалось, что финансирование одной должности было воспринято правительством Соединенных Штатов как необычный шаг, принятый для поощрения осуществления их текущих программ, и что оно не может рассматриваться как прецедент для использования его добровольного взноса.

8. Комитет рекомендовал, чтобы, как только поступят средства для финансирования второй должности сотрудника по программам для женщин, региональные комиссии начали переговоры с Секретариатом о соответствующем назначении. В этой связи ЦСРГВ было предложено предпринять эти меры, предложив каждой региональной комиссии представить информацию о числе женщин, занимающих в настоящее время руководящие должности (С-4 и выше), и указать конкретные обязанности каждого сотрудника на этом уровне. Источники регулярных и внебюджетных средств для финансирования этих должностей следует указывать отдельно. Отмечалось, что ЭСКАТО уже представила такую информацию.

9. При обсуждении вопроса о финансируемых из внебюджетных источников должностях, которые являются временными по своему характеру, особо подчеркивалось значение создания или перераспределения должностей, финансируемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, для обеспечения того, чтобы проблемы женщин являлись постоянной и неотъемлемой частью общей деятельности комиссий.

10. При рассмотрении документации о финансовом положении Фонда Комитет предложил в будущем рассматривать этот вопрос в качестве отдельного пункта повестки дня.

/...

Пункт 4 повестки дня: Предложения по проектам, представленные на рассмотрение региональными комиссиями

11. Сначала Комитет рассмотрел те проекты, которые были представлены ранее и которые он предложил региональным комиссиям пересмотреть и представить еще раз.

а) ЭКА: Гибкое финансирование проектов на национальном уровне. Комитет рекомендовал выделить ЭКА запрошенные 20 000 долл. США для небольших, но важных проектов, расходы по каждому из которых не превышают 4 000 долл. США. Комиссия должна обеспечить, чтобы проекты осуществлялись в соответствии с положениями резолюции 31/133 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года и руководящими принципами Фонда, и давать Секретариату консультации в отношении характера и стоимости каждого проекта. Секретариат будет подтверждать уместность каждого проекта и утверждать сумму расходов. На рассмотрение Консультативного комитета будут представляться регулярные доклады. (Рекомендуемая сумма: 20 000 долл. США.)

б) ЭКА: Оборотные фонды для предоставления ссуд. Комитет согласился одобрить просьбу об учреждении надлежащим образом обеспеченных фондов для предоставления ссуд. В этой связи была сделана ссылка на резолюцию 3522 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года о предоставлении кредитов женщинам, а также на резолюцию 31/133. Средства из этих фондов должны предоставляться для кредитования приносящей доход деятельности женщин в сельских районах, бедных женщин в городских районах и других неустроенных групп женщин, особенно обездоленных. ЭКА должна обеспечить, чтобы учреждениями, которые будут заниматься предоставлением ссуд, были признанные национальные организации. (Рекомендуемая сумма: 20 000 долл. США.)

12. Рассмотрение проектов ЭКЗА. Комитет с удовлетворением отметил проекты, представленные ЭКЗА, и дал высокую оценку действиям Комиссии на начальном этапе, которые привели к выработке хорошо спланированного и рассчитанного комплекса предложений. Он рекомендовал все представленные проекты, за исключением одного, который был отклонен, на том основании, что получение оборудования не было составной частью какого-либо проекта технической помощи, как это требуется согласно руководящим принципам Фонда добровольных взносов, а было его единственной целью. Комитет рекомендовал направить Комиссии на рассмотрение замечания и предложения Секретариата и одобрить также финансирование предложенных Секретариатом дополнительных мероприятий по широкому распространению учебных материалов и докладов об осуществляемой деятельности (по 1 000 долларов на каждый предложенный проект). Конкретно Комитет рекомендовал финансировать следующие проекты:

/...

а) Подготовка воспитателей, учителей и администраторов для детских садов (Ливан): Рекомендовал в качестве совместного проекта с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ). (Рекомендуемая сумма: 19 600 долл. США.)

б) Гибкое финансирование дополнительной технической помощи для проектов по странам (Бахрейн, Демократический Йемен, Ливан, Оман, Йемен): Комитет согласился, учитывая прецедент, сложившийся в результате его рекомендации по аналогичной просьбе ЭКА, разрешить Комиссии сохранить годовую сумму в 20 000 долл. США для отдельных ассигнований в размере до 4 000 долл. США на особые нужды. (Рекомендованная сумма: 20 000 долл. США.)

с) Комплексные службы просвещения и пропаганды в сельских районах (Демократический Йемен, Египет, Ирак, Иордания и Йемен): Комитет рекомендовал утвердить этот проект, осуществляемый совместно с правительством Ирака, включая предложение Секретариата о выделении в случае необходимости дополнительной суммы в 2 500 долл. США для осуществления поездок в страны в ходе подготовки учебных курсов. Было предложено также Секретариату провести консультации с ЮНИСЕФ о его деятельности в этой области, с тем чтобы предложить руководящие принципы в отношении сотрудничества. (Рекомендуемая сумма: 33 900 долл. США.)

д) Начальная общинная школа для девочек (Иордания): Была дана высокая оценка целям этого проекта, и ЦСРГВ было предложено рекомендовать этот проект другим возможным финансовым учреждениям.

е) Учебный семинар по формулированию проектов для восьми стран (Демократический Йемен, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Кувейт, Оман и Сирийская Арабская Республика): Этот проект был рекомендован в соответствии с просьбами других региональных комиссий о проведении учебных семинаров по формулированию проектов. Было также рекомендовано выделить дополнительную сумму, предложенную ЦСРГВ. (Рекомендуемая сумма: 51 323 долл. США.)

ф) Предоставление соответствующих социальных услуг сельским районам (Демократический Йемен, Египет, Иордания, Ирак, Йемен, Ливан, Оман и Сирийская Арабская Республика): Проект был рекомендован для финансирования. (Рекомендуемая сумма: 59 709 долл. США.)

г) Семинар по планированию национального развития в целях вовлечения женщин в процесс развития (22 страны, включая 14 стран-членов ЭКА и другие страны-члены Лиги арабских государств и ЭКА): Этот проект, который будет осуществляться в сотрудничестве с Сирийским институтом национального планирования, был рекомендован для финансирования. Комитет рекомендовал, чтобы доклады об аналогичном проекте ЭСКАТО были направлены ЭКА через ЦСРГВ для оказания помощи в разработке проекта. (Рекомендуемая сумма: 24 903 долл. США.)

/...

13. Рассмотрение проектов ЭСКАТО.

- а) Техническая помощь органам, занимающимся социальным и экономическим планированием, в содействии вовлечению женщин в процесс развития (страны-региональные члены и ассоциированные члены ЭСКАТО): Комитет рекомендовал одобрить в принципе и обеспечить финансирование в течение первого года последующих мероприятий по этому текущему проекту, осуществляемому совместно ЭСКАТО, Азиатско-тихоокеанским центром по вопросам женщин и развития и Институтом развития стран Азии и Тихого океана. Выделение дополнительных средств будет зависеть от хода осуществления этого проекта в 1979 году. (Рекомендуемая сумма: 26 220 долл. США.)
- б) Поощрение и подготовка сельских женщин к участию в деятельности, приносящей доход (Бангладеш, Индия, Индонезия, Малайзия, Непал, Корейская Республика, Таиланд, Филиппины и Шри Ланка): Комитет рекомендовал утвердить этот проект ЭСКАТО/Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) на сумму, предусмотренную его бюджетом, и выделить дополнительную сумму до 3 000 долл. США для распространения доклада об этом проекте после его рассмотрения Секретариатом. (Рекомендуемая сумма 53 000 долл. США.)
- с) Программа развития для женщин в сельских районах (Шри Ланка): Комитет счел этот проект хорошо разработанным, однако отметил, что финансирование расходов по строительству зданий противоречит принципам резолюции 31/133 Генеральной Ассамблеи. Он одобрил этот проект в принципе, особенно его цели, предусматривающие организацию для женщин и семей деятельности, приносящей доход, и его компонент займов, а не прямых дотаций, и предложил Секретариату рассмотреть доклад ЭСКАТО после ее миссии в Шри Ланку, а также рассмотреть вопрос о финансировании этого проекта на сумму, предложенную ЭСКАТО, исключая финансирование капитального оборудования. (Рекомендуемая сумма: 43 750 долл. США.)
- д) Программа развития национальных женских кооперативов (Филиппины): Комитет отметил весьма хорошее качество подготовки этого проекта и одобрил договоренность, достигнутую между Секретариатом и ЭСКАТО в отношении финансирования деятельности по проведению оценки на местах сотрудниками ЭСКАТО и национальным консультантом. Доклад этой миссии явится основой для рассмотрения Секретариатом первой стадии этого проекта. ЭСКАТО следует обратиться с просьбой к правительству Филиппин подробно разработать вторую стадию этого проекта. (Рекомендуемая сумма: 53 923 долл. США.)

/...



е) Книга Азиатско-тихоокеанского центра по вопросам женщин и развития (АТИЖР) о возможностях использования женщин в развитии (для распространения в регионе): Комитет отметил всеобъемлющий характер этой книги и просил АТИЖР информировать Секретариат о методе ее распространения и результатах, полученных от ее использования и, в частности, дать оценку ее эффективности как инструмента развития. При рассмотрении ее содержания, а также возможности ее распространения и использования на более широкой основе было предложено, чтобы другие региональные комиссии, по возможности, обеспечили широкое распространение аналогичной информации. Проект был рекомендован для финансирования. (Рекомендуемая сумма: 14 180 долл. США.)

г) Субрегиональные семинары по определению и разработке программ и проектов (Афганистан, Бангладеш, Непал и группа стран южной части Тихого океана): Проект был рекомендован для финансирования. Отмечалось, что ЭСКАТО следует принять меры для оценки эффективности этих семинаров. (Рекомендуемая сумма: 58 724 долл. США.)

г) Экспериментальный проект по проведению на местах ориентировочного на практические действия исследования связи между фертильностью и положением женщин. В качестве руководства для Фонда добровольных взносов Комитет отметил, что несколько финансовых учреждений уже имеются для проектов в области народонаселения, и предложил проекты подобного рода направлять этим учреждениям.

#### 14. Рассмотрение проектов ЭКЛА.

а) Участие женщин стран Карибского бассейна в развитии: профессиональная подготовка и деятельность, приносящая доход. Комитет принял решение рассмотреть каждый из четырех подпроектов отдельно, поскольку предлагаемые концептуальные рамки были сочтены неясными. Было рекомендовано отложить осуществление сетевого проекта до тех пор, пока не будет назначен субрегиональный сотрудник по программам для женщин в странах Карибского бассейна, который, возможно, пересмотрит этот проект в соответствии с практическими потребностями.

- 1) Группа краткосрочных консультантов для проведения обзора и организации учебного семинара по программам ремесел и агропромышленной деятельности в странах Карибского сообщества (КАРИКОМ): Комитет отметил, что это предложение касается как предлагаемого секретариатом КАРИКОМ координатора программ для женщин, так и координатора по связи со штаб-квартирой при Вест-Индском университете. Но поскольку первый координатор еще не приступил к своим обязанностям, рекомендуется, чтобы координатор Вест-Индского университета оказал помощь в осуществлении этого проекта. Кроме того, Комитет предложил использовать в качестве основы для осуществления этого проекта подготовленный Вест-Индским университетом проект, который имеет всеобъемлющий бюджет и подробно изложен. (Рекомендуемая сумма: 40 000 долл. США.)

/...

- ii) Семинар по подготовке женщин-организаторов в странах Карибского бассейна (Куба): Комитет согласился с рекомендацией ЦСРГВ о необходимости уточнения этого проекта и предложил ЦСРГВ рассмотреть пересмотренное предложение и приступить в соответствующее время к финансированию этого проекта. (Рекомендуемая сумма: 22 000 долл. США.)
- iii) Производство, профессиональная подготовка и сбыт (Гайана): Комитет счел, что этот проект деятельности, приносящий доход, отвечает критериям Фонда, хотя и нуждается в доработке и уточнении. Комитет рекомендовал Секретариату начать финансирование на первый год, после того как пересмотренный вариант будет согласован с правительством. (Рекомендуемая сумма: 20 000 долл. США.)
- b) Содействие проведению и координации ориентированного на практические действия исследования: женщины в процессе развития: Комитет отметил, в частности, вторую цель этого проекта и его важную связь с Конференцией 1980 года. Было предложено подкрепить этот проект ссылками на руководящие принципы самой ЭКЛА, принятые на совещании, состоявшемся в Кингстоне, Ямайка, 14 и 15 февраля 1978 года. Комитет предложил отложить финансирование этого проекта до назначения сотрудника по программам для женщин, который, возможно, разработает более конкретные проекты исследований по конкретным странам и более подробный бюджет в соответствии с руководящими положениями Фонда.
- c) Региональный справочник по вопросам женщин и развития (для распространения в регионе): Комитет рекомендовал утвердить этот проект на сумму, предусмотренную его бюджетом, с учетом предложения Секретариата уделить при подготовке этого справочника внимание книге ЭСКАТО о возможностях использования женщин в развитии (Рекомендуемая сумма: 10 000 долл. США.)
- d) Образ женщины в чилийских учебниках для начальных школ (Чили): Комитет, сославшись на оценку Секретариата, отметил, что проект имеет значительные финансовые последствия, поскольку для последующих мероприятий по этому проекту потребуются правительственные мероприятия, включая внесение изменений в используемые в настоящее время учебники. Это замечание основано на руководящем принципе Фонда, предусматривающем, чтобы исследования были ориентированы на практические действия. Исходя из этого, было рекомендовано пока не финансировать это предложение.

В отношении просьбы ЭКЛА о найме временного персонала Комитет рекомендовал, учитывая тот факт, что большинство предлагаемых проектов, одобренных для финансирования, будут осуществляться в Карибском бассейне, чтобы ЭКЛА пересмотрела это предложение и просила Секретариат финансировать должность координатора по программам для женщин в странах Карибского бассейна за счет средств, которые поступят в Фонд после Конференции 1977 года по объявлению взносов. В этой связи отмечалось, что просьбы о финансировании должностей сотрудников по программам для женщин должны направляться ЦСРГВ.

15. Рассмотрение проектов ЭКА. Комитет одобрил компонент оценки, который был включен в большинство проектов. Подробно рассмотрев доклады о ходе работы, представленные ЭКА, Комитет рекомендовал всем региональным комиссиям уделить особое внимание оценке и отчетности для обеспечения того, чтобы Секретариат и Комитет были надлежащим образом информированы.

а) Технология для сельских районов:

- i) Предложение о создании при Национальном учебном центре группы по демонстрации и испытанию сельской техники и подготовке соответствующих кадров (Сьерра-Леоне): Комитет рекомендовал ЭКА и ЦСРГВ изучить возможности финансирования этого демонстрационного центра за счет ресурсов ЮНИСЕФ, который уже финансирует аналогичные центры в Африке. Однако, если другие источники финансирования не будут найдены, Центру следует утвердить полную запрошенную сумму для обеспечения осуществления этого проекта. (Рекомендуемая сумма: 35 800 долл. США.)
- ii) Предложение об организации учебных семинаров для инструкторов и плановиков по вопросам сельской техники для нужд сельской семьи (пять англоговорящих и пять франкоговорящих стран Западной Африки): Комитет рекомендовал обеспечить полную поддержку этому проекту. (Рекомендуемая сумма: 55 640 долл. США.)
- iii) Создание потребительских и производственных кооперативов для сельских женщин (Эфиопия): Комитет рекомендовал обеспечить полную поддержку этому проекту (Рекомендуемая сумма 25 990 долл. США.)
- iv) Предложение о проведении обзора существующей технологии (Египет и Тунис): Комитет рекомендовал объединить этот проект с проектом, упомянутым в подпункте a vi ниже, и выделить ассигнование в размере 27 000 долл. США - по 9 000 долл. США на проведение каждого обзора. (Рекомендуемая сумма: 27 000 долл. США.)

/...

- v) Последствия внедрения усовершенствованной техники в сельских районах: конкретное исследование работы усовершенствованных прессов для производства пальмового масла (Сьерра-Леоне): Комитет рекомендовал обеспечить поддержку стадии II этого проекта. Вместе с тем Комитет предложил ограничить это изучение более тщательным исследованием меньшего числа деревень, чем предлагалось, а также уточнить цели и сроки осуществления этого проекта, с тем чтобы он дал полезные практические результаты. (Рекомендуемая сумма: 15 320 долл. США.)
  - vi) Обзор существующей технологии в сельских районах (Гана): см. проект в подпункте a iv выше.
  - vii) Предложения о совершенствовании методов консервирования, копчения, хранения и сбыта рыбы (Берег Слоновой Кости): Проект рекомендован для полного финансирования. (Рекомендуемая сумма: 36 138 долл. США.)
  - viii) Кооперативное объединение по производству ковров (Судан): Хотя Комитет проявил интерес к подобному типу проекта и признал важность деятельности Национального института ремесел и Кооперативного союза, политика Фонда запрещает предоставление оборудования или капитальных средств, когда они не являются составной частью какого-либо проекта Фонда. Комитет рекомендовал изменить формулировку проекта для провинции Северной Кордофан и предложил ЦСРГВ и Комиссии оказать помощь в изыскании других источников финансирования.
- b) Проекты, предусматривающие создание целевых групп, и профессиональное обучение:
- i) Предложения по проектам, предусматривающим создание целевых групп: профессиональное обучение и подготовка работников управленческого звена для небольших промышленных и коммерческих предприятий (Берег Слоновой Кости, Ботсвана, Замбия, Лесото, Объединенная Республика Танзания, Свазиленд и Сенегал): Комитет рекомендовал обеспечить полное финансирование этого проекта. (Рекомендуемая сумма: 100 800 долл. США.)
  - ii) Консультативная служба для сельских женщин (Мали): Комитет рекомендовал одобрить финансирование этого проекта в течение первого года его осуществления. Однако, отметив, что поскольку для совместных проектов подобного рода существует целый ряд других источников финансирования, он рекомендовал для продолжения этого проекта изыскать источники дополнительного финансирования. (Рекомендуемая сумма: 43 535 долл. США.)

/...

- iii) Профессиональное обучение в рамках внешкольного образования для девочек, не посещающих школу: Комитет рекомендовал вернуть этот проект Комиссии на доработку. Он признал важность внешкольного образования для девочек, не посещающих школу, и значение подхода, применяемого Комиссией. Однако он рекомендовал ориентировать этот проект конкретно на одну или две страны. Комитет также предложил ЦСРГВ и ЭКА запросить дополнительную информацию о новых проектах в области внешкольного образования у ЮНЕСКО, других региональных комиссий и существующих национальных программ для оказания помощи в подготовке более конкретного и эффективного проекта.
- c) Подготовка кадров:
- i) Профессиональная подготовка по вопросам кооперативного хозяйства и сбыта в четырех франкоговорящих странах (Конго, Объединенная Республика Камерун, Сенегал и еще одна страна, которая будет определена позднее): Комитет рекомендовал обеспечить полное финансирование двух семинаров, о которых конкретно просили Конго и Сенегал. Он также рекомендовал принять меры для обеспечения того, чтобы правительства смогли выполнить рекомендации семинаров. (Рекомендуемая сумма: 39 780 долл. США.)
- ii) Совместный проект ЭКА/Панафриканского института развития (ПАИР)/ФАО/ЮНИСЕФ в области подготовки в процессе работы руководящих кадров среднего звена (франкоговорящие страны региона): Комитет отметил, что это — дополнительная просьба об увеличении средств, выделенных Фондом добровольных взносов на организацию ранее одобренных курсов по вопросам питания, и эта просьба приведет к усилению новой деятельности Института, который непосредственно заинтересован в подготовке руководящих кадров среднего звена из числа женщин. Он рекомендовал одобрить финансирование этого проекта в течение второго года. Однако Комитет предложил ЭКА, Институту и учреждениям-донорам принять активные меры для официального включения этой деятельности на третий год ее осуществления в регулярную программу. (Рекомендуемая сумма: 60 000 долл. США.)
- iii) Специализированный Африканский учебный и научно-исследовательский центр для женщин (АУНЦВ); профессиональная подготовка в конкретных необходимых областях: Комитет рекомендовал вернуть этот проект ЭКА на доработку и предоставить более ясную информацию в отношении характера рекомендуемых семинаров. Комитет особенно интересуется определением содержания предложений в отношении семинаров по вопросам подготовки руководителей, сельского развития и другим общим вопросам.

/...

- d) Научные исследования:
- i) Предлагаемое исследование влияния транснациональных корпораций на положение женщин и детей в отдельных африканских странах: Комитет признал, что это чрезвычайно важный вопрос, однако, отметил, что изучение этого вопроса требует более профессионального исследовательского подхода и более значительных ресурсов, чем те, которые Фонд может предоставить. Комитет рекомендовал вернуть этот проект ЭКА и предложил Комиссии провести консультации с ФАО и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) по связанным с этим проблемам здравоохранения и питания, с тем чтобы разработать методику осуществления проекта, что позволит провести эффективное исследование, результаты которого могли бы оказать какое-либо влияние. Комитет выразил особую заинтересованность в изучении проблемы детского питания.
- ii) Предложение об экспериментальном проекте, предусматривающем изучение среды традиционных рынков (Гана): Комитет рекомендовал полностью финансировать этот проект. (Рекомендуемая сумма: 12 880 долл. США.)
- iii) Проект расселения бывшего кочевого населения и восстановления окружающей среды (Нигер): После довольно подробного рассмотрения этого проекта Комитет рекомендовал обеспечить его полное финансирование. (Рекомендуемая сумма: 50 840 долл. США.)
- e) Дополнительный персонал
- i) Консультант для Регионального межучрежденческого комитета по вовлечению женщин в процесс развития Африки: Комиссия просила откомандировать в распоряжение Африканского учебного и научно-исследовательского центра для женщин одного консультанта сроком на четыре с половиной месяца в 1978 году, а также в 1979 году для оказания Межучрежденческому комитету необходимых вспомогательных услуг в целях содействия координации и во избежание дублирования деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций.
- ii) Обеспечение координации и контроля региональных программ для женщин: Комиссия просила регионального советника и младшего сотрудника по программам оказать помощь в разработке субрегиональных программ, усилении национального механизма и организации региональной деятельности.

/...

Комитет отметил, что Комиссия в настоящее время финансирует одну временную должность регионального сотрудника по программам сроком на два года и что в ближайшее время будут выделены средства для еще одной руководящей должности. Учитывая значительный объем деятельности, Комиссии было предложено рассмотреть вопрос о наилучшем использовании этих средств в интересах эффективного планирования и осуществления проектов. Однако отмечалось, что, несмотря на большую программу, осуществляемую Комиссией, среди штатных сотрудников Комиссии имеется относительно небольшое число женщин, занимающих руководящие должности, и было рекомендовано принять меры для скорейшего решения этой проблемы.

/...

Пункт 5 повестки дня: Резолюция 1978/33 Экономического и Социального Совета: влияние апартеида на положение женщин

16. При обсуждении этого пункта Комитету была представлена резолюция 1978/33 Экономического и Социального Совета, озаглавленная "Влияние апартеида на положение женщин", в которой Экономический и Социальный Совет рекомендовал Консультативному комитету принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы ресурсы фонда добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций пользовались для оказания юридической помощи женщинам в южной части Африки. В этой связи Комитет рассмотрел представленные ЭКА конкретные предложения по проектам в ответ на вышеупомянутую резолюцию.

17. Члены Комитета выразили свое глубокое беспокойство в связи с положением женщин в южной части Африки и признали, что существующих ресурсов Организации Объединенных Наций недостаточно для удовлетворения их потребностей. Было выражено мнение, что Фонд следует использовать для оказания помощи этим женщинам в соответствии с критериями, изложенными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/133. В этой связи был поднят вопрос в отношении того, соответствует ли предоставление юридической помощи женщинам этим критериям, члены Комитета заявили, что им необходимо время для проведения консультаций по этому вопросу с членами их соответствующих региональных групп; до проведения таких консультаций и дополнительного разъяснения этого вопроса Комитет постановил отложить принятие решения по предложенному ЭКА проекту, предусматривающему подкрепить деятельность Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки и других подразделений Организации Объединенных Наций путем создания фонда правовой защиты женщин-жертв апартеида и правления меньшинства, который бы управлялся какой-либо неправительственной организацией.

18. ЭКА представила, а Комитет рассмотрел следующие другие проекты:

а) Исследование влияния апартеида на положение женщин в южной части Африки: Комитет был информирован о том, что Секция по улучшению положения женщин при ЦСРГВ уже запланировала проведение исследования по вопросу о влиянии апартеида на положение женщин в южной части Африки в соответствии с предварительной повесткой дня, подготовленной для Конференции 1980 года, и что для проведения этого исследования уже выделены средства. Комитет просил ЭКА быть в курсе дела по этому вопросу.

б) Учебная программа в областях сельского здравоохранения и общинного развития (освободительные движения южной части Африки): Комитет рекомендовал предложить ЭКА представить более конкретное предложение после проведения консультаций по определению потребностей в области подготовки кадров. В то же время он уполномочил Секретариат, после рассмотрения пересмотренного проекта в консультации с

/...



ЮНИСЕФ, который уже осуществляет ряд мероприятий в этой области, выделить средства для удовлетворения конкретных потребностей пересмотренного проекта. (Рекомендуемая сумма: 30 360 долл. США.)

с) Стипендии для прохождения подготовки в технической и административно-управленческой областях: Предлагаемый проект конкретно определяет женщин, покинувших Союзто после волнений 1976 года, в качестве потенциальных получателей стипендий. Комитет согласился рекомендовать выделение ресурсов для этой цели, однако просил ЦСРГВ провести обзор стипендий, предоставляемых в настоящее время через Организацию африканского единства (ОАЕ), ЮНЕСКО и программы двусторонней помощи, и обсудить этот вопрос с ЭКА прежде чем принимать окончательное решение о выделении средств. (Рекомендуемая сумма 70 000 долл.США.)

Пункт 6 повестки дня. Мероприятия по сбору средств

19. Консультативному комитету был представлен документ зала заседаний № 5, в котором содержалась информация о деятельности, завершенной или планируемой ЦСРГВ в связи со сбором средств. Комитет отметил, что в соответствии с пунктом 31 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года о перестройке экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций ежегодно следует проводить одну конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для всех оперативных мероприятий в области развития. Эта конференция получила название "Конференция Организации Объединенных Наций 1978 года по объявлению взносов для мероприятий в области развития" и будет созвана в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций во вторник 7 ноября 1978 года.

20. Помощник Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам кратко сообщила Комитету о деятельности в этой области. По ее мнению, мероприятия по сбору средств имеют огромное значение, учитывая большое число проектов, одобренных Комитетом на его текущей сессии. Она указала, что приняты меры для обеспечения активного сотрудничества всех региональных комиссий и что она надеется, что информация о проектах, одобренных на этой сессии, поощрит потенциальных доноров выделить средства. Посвященное деятельности Фонда издание *Decade Note*, выпускаемое Управлением общественной информации (УОИ) и Центром экономической и социальной информации (ЦЭСИ), будет пересмотрено до созыва конференции по объявлению взносов и получит широкое распространение. ЦСРГВ примет необходимые меры для освещения деятельности Фонда и для регулярного информирования Консультативного комитета о всех его мероприятиях, связанных со сбором средств.

/...

21. Был поднят вопрос о том, может ли Фонд получать взносы в неконвертируемой валюте. Секретариат ответил, что в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций контролер может принимать любые взносы в любой национальной валюте, предоставленные для целей Фонда.

22. Члены Комитета просили сообщить о том, как используются 250 000 долл. США, обещанных в качестве взноса в Фонд Соединенными Штатами Америки для целей информационной деятельности на Конференции 1977 года по объявлению взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций. Секретариат ответил, что в настоящее время рассматривается и оценивается с точки зрения финансовых последствий проект всеобъемлющего плана и стратегии в области информации и связи. Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения оказывал помощь на стадии планирования проекта, и согласно этому плану предусмотрено осуществление мероприятий на национальном, региональном и глобальном уровнях. Кроме того, членам Комитета было сообщено, что на средства из этого взноса будет учреждена должность (С-4) сотрудника по вопросам информации. Обязанности этого сотрудника будут включать разработку и осуществление информационных проектов для освещения деятельности Фонда, координацию мероприятий, направленных на пропаганду деятельности Фонда совместно с УОИ, ЦЭСИ и другими органами Организации Объединенных Наций, правительственными и неправительственными организациями, а также внесение предложений и планирование мероприятий по сбору средств в поддержку Фонда.

23. Комитет предложил, чтобы ЦСРГВ использовал все возможности, связанные с официальными поездками его персонала, для освещения потребностей Фонда и выявления возможных доноров. В этой связи Комитет с удовлетворением отметил инициативу помощника Генерального секретаря по социальному развитию и гуманитарным вопросам.

24. В ответ на предложение одной из региональных комиссий в отношении того, что Фонд мог бы, оказывая помощь женщинам, одновременно помочь себе путем организации продажи стандартизованных, выпускаемых относительно крупными тиражами статей, подготавливаемых самими женщинами, Комитет рекомендовал изучить этот вопрос более обстоятельно, поскольку такое мероприятие является чрезвычайно сложным и потребует широких аналитических исследований, прежде чем может быть представленным в качестве предложения о конкретной деятельности.

25. Комитет рассмотрел предположительное финансовое положение Фонда с учетом рекомендаций о расходовании средств, вынесенных на его прошлой и текущей сессиях. В общей сложности 2,6 млн. долл. США уже либо выделено, либо рекомендовано выделить. Кроме того, необходимо зарезервировать средства для двух региональных комиссий для покрытия неиспользованных частей их первоначальных ассигнований, а также для дополнительных стадий уже утвержденных или рекомендованных для

/...

утверждения проектов. В результате этого общий объем выделенных или зарезервированных средств составил около 3,5 млн. долл. США.

26. Согласно официальной сводки Фонда остаток по состоянию на 30 июня 1978 года составил 3,8 млн.долл.США, из которых примерно 300 000 долл.США выделены на информационную деятельность. Хотя взнос Соединенных Штатов в размере 2 млн.долл.США не был учтен в этой сумме, внимание было обращено на тот факт, что около 400 000 долл. США из этой новой суммы пойдет на оклады и путевые расходы в связи с официальными поездками вторых региональных сотрудников по программам для женщин.

27. Рассмотрев эти факты и отметив, что на этой сессии он рекомендовал ассигнования по проектам на сумму в 1,2 млн.долл.США и что количество проектов, отвечающих критериям Фонда, растет быстрыми темпами, Комитет выразил надежду, что многие государства-члены в ближайшие сроки представят в Фонд свои взносы.

Пункт 7 повестки дня. Сессии Консультативного комитета  
1979 года

28. Комитет вынес предварительное решение провести сессии в течение последней недели февраля и первой недели сентября 1979 года.

Пункт 8 повестки дня. Другие вопросы

Встреча с представителями региональных комиссий и Программы развития  
Организации Объединенных Наций (ПРООН)

29. Представители ЭКА, ЭКЗА, ЭСКАТО, ЭКЛА и ПРООН были приглашены встретиться с Консультативным комитетом; Председатель-докладчик которого изложила историю, критерий и руководящие принципы Фонда. Она отметила, что по рекомендации Комитета региональные комиссии вынесли окончательные решения по проектам, предложения по которым выдвигаются на национальном и региональном уровнях; причем эта политика Фонда весьма соответствует деятельности Организации Объединенных Наций по перестройке. Для оказания содействия в разработке эффективных программ для женщин в рамках комиссий Фонд финансирует на временной основе должности сотрудников по программам для женщин. Она отметила, что вторая должность сотрудников по программам для женщин может быть заполнена, как только Соединенные Штаты Америки выплатят Фонду свою дотацию.

30. Председатель разъяснила мнение Комитета, согласно которому назначение персонала в системе Организации Объединенных Наций является вопросом, волнующим всю Организацию Объединенных Наций, и обратилась к представителям комиссий с призывом учредить как можно скорее в рамках их организаций постоянные должности сотрудников по программам для женщин.

/...

31. Председатель выразила удовлетворенность Комитета в связи с тем, что региональные комиссии столь позитивно откликнулись на задачи и мероприятия Фонда. Тем не менее она отметила, что все еще существуют нерешенные проблемы и выразила надежду Комитета на то, что этим проблемам будет уделено внимание. В заключение она отметила усилия Комитета и Секретариата, направленные на организационное оформление оперативных процедур Фонда. Подчеркивалось, что о деятельности Комитета судят по тому, как осуществляются его проекты, и что осуществление в значительной степени зависит от деятельности региональных комиссий.

32. Представители региональных комиссий говорили о значении Фонда и подчеркнули важность совместной роли, которую играют ЦРСГВ и Фонд в содействии взаимному плодотворному обмену идеями между регионами. Они говорили о межучрежденческих механизмах координации, существующих в рамках региональных комиссий, как о все более мощном и эффективном средстве обеспечения согласованных усилий в области развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, они разъяснили причину создания должностей сотрудников по программам для женщин в рамках своих организаций и затронули некоторые мероприятия. Представитель ПРООН напомнила роль ее организации в процессе перестройки системы Организации Объединенных Наций. На уровне стран обеспечивается все более тесная координация и процесс составления программ ПРООН по странам используется в качестве отправного момента оперативной деятельности, осуществляемой и финансируемой организациями системы Организации Объединенных Наций. Поэтому роль ПРООН особенно важна в деле осуществления проектов Фонда добровольных взносов на уровне стран.

33. В заключение этой встречи с представителями региональных комиссий и ПРООН Председатель заявила, что Комитет осудил возможность пересмотра в будущем первоначальной системы ассигнований на основе равенства между регионами, с тем чтобы обеспечить финансирование проектов, ориентируясь на принцип равенства и на то, чтобы они отвечали целям Фонда.

### III. ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

34. Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает увеличение числа предложений по проектам, представленных Комитету на рассмотрение, а также успехи в осуществлении ранее рекомендованных им проектов.

35. Генеральный секретарь также выражает свое согласие с рекомендациями Комитета в отношении новых представленных ему проектов.

-----